

Blóðbað í El Salvador

Fyri 2 vikum síðan framdi salvadoranski stjórnarherurin stóralop á bygdina Arcatao. Aftan á, at bumburnar hövdu regnað í 2 tímar, vórðu íbúgvarnir ríknir saman sum seyður. 5 vórðu harðliga myrð, og 3 útlandsk

tíðindaf

Týsdagin 8. apríl kl. 5.45 um morgunin (lokala tíð) byrjaði stjórnarherurin í El Salvador eitt bumbu-
alop á civilfólkið í bygdini Arcatao, í landslutinum Chalatenango, 112 kmuttan fyri hövuðsstaðin, San Salvador.

Eftir at 8 flogfær og tyrlur hövdu bumbað í tveir tímar, og skotið hevði verið við maskinbyrsnum eftir civilfólkunum, sleptu 25 tyrlur 240 falskbyggjahermenn yvir bygdina.

Hermennirnir noyddu bygdarfólkið at koma út úr húsum sínum. Tey vórðu síðan ríkin inn í kirkjuna. Tey, sum av ræðslu ikki tórdi at fara út úr húsum sínum, vóru fyrri, at hermenn sparkaðu dyr teirra upp, meðan teir skutu við maskinbyrsnum.

meiðslað, og hött til at sleppa sær úr bygdini innan 48 tímar, vórðu ognir teirra oyðilagdar.

Sambært einum brævi, sum varð sent erkebispinum Rivera y Damas í San Salvador frá kristnum bólkum í Arcatao, vórðu 5 fólk dripin við at hövd, armar og bein vórðu høgð av teimum, aftan á at tey hövdu verið illa pind.

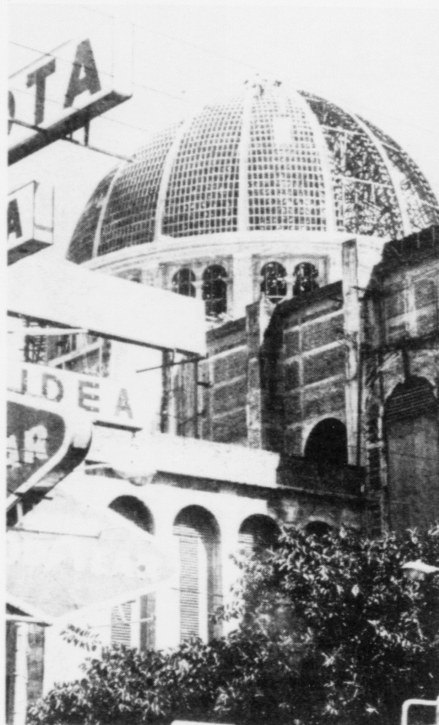
Í sama brævi verður sagt, at í Arcatao óttast tey fyrri einum nýggjum álopi, um bygdarfólkið rýmir úr bygdini, soleiðis sum stjórnarhermennirnir vildu noyða tey til at gera. »Erkabisur, hjálp okkum — vit hava onga staðni at fara, og vit hava eisini rætt til at liva á hesi jörð,« skrivaðu tey í brævinum.

Hövd, armar og bein høgð av

Meðan bygdarfólkið var stúgvað saman í kirkjunni, har tey vórðu sligin og

Útlandsk tíðindafólk hildin fangar

Ábyrgdina fyri blóðbaðnum í Arcatao hevði hin illa gitni herovastin, Nat-



Ein síða av El Salvador ...

ividad de Jesus Cáceres, sum m.a. er kendur fyri eitt blóðbað í 1981 móti 1139 íbúgvum í bygdini Mozote.

Undir álopinum vórðu 3 útlandsk tíðindafólk í El Salvador — umboðandi BBC og Latin Reuter — hildin fangar í 11 tímar. Tey greiddu frá, at flogfærini brúktu bumbur, sum breiddu út ein myrkareyðan royk, ið gjørdi sýnið sera vánaligt.

Aftaná at tey hövdu verið forhöyrð í 10 tímar, varð hald lagt á tað, tey hövdu skrivað, og á foto-útgerð teirra. Eisini vórðu tíðindafólkini hött við at verða burturflutt.

Mótmæli

8 norðuramerikanskir kongresslimir sendu hós-dagin 10. apríl mótmælisskriv til salvadoranska forsetan, Duarte, og til amerikanska forsetan, Reagan. Teir mótmæltu álopin á civilfólkið.

Hetta sama gjørdi eisini 14 humaniterir og á-trúnaðarlígr felagsskapir, sum eisini fyrireika mótmælissongur og annað stuðulsvirksemi í sam-huga við salvadoranska fólk.

maj

Keldur: Salpress og umboðsstovan hjá FMLN/FDR í Danmark

Sendið mótmæli

St. Presidencia de la Republica de El Salvador.
P.O. Box 10000
San Salvador, El Salvador

Mr. President, Hello Mr. Minister of Defense.

Recent reports have appeared in Europe regarding the news of a massacre committed by the Armed Forces of El Salvador on the 8th of April 1986 against the civilian population of Arcatao in the province of Chalatenango.

I understand that the outrages started at 5 o'clock A.M. with violent bombardments by airplanes and helicopters belonging to the Government troops, culminating with the disembarking of 200 parachute troops who forced the villagers to leave their houses and directed them into the church where they were beaten and threatened to leave the village. Meanwhile their belongings were destroyed. At least 50 of the villagers were tortured, then brutally killed. During the night three foreign reporters — James Anderson and Don Robinson of the Latin Reuter news agency and Gary Mortenson of the BBC, London — were taken prisoners, and after having been interrogated for several hours their written reports and photographic equipment was seized. Furthermore, they were threatened with transportation.

In Europe we are very concerned about the situation in your country, and Colonel Salvador de Jesus Cáceres who was in charge of the operation above mentioned is an evil part of the world known for its massacring 1139 inhabitants of Mozote in 1981.

Referring to statements of the United Nations' General Assembly and the Human Rights Commission in Geneva I demand the immediate release of the imprisoned and the rights of the civilian population of El Salvador. That fundamental human rights be respected such as the Arcatao villagers' right to live where they naturally belong, and I want to express my deep condemnation of the cruelties committed against the people of Arcatao.

As to the 3 reporters mentioned above it is my belief that these three people were taken prisoners for peacefully exercising their right to freedom of expression.

In connection with what happened in Arcatao I would call upon you, Mr. President, Hello Mr. Minister of Defense, to use the authority of your office to see to it that such crimes and such violations of the human rights no longer be committed in your country.

Sendið um ógjørligt evnið vill vísast til hvarvegis til yvirlýðingarnar.

St. Ministerio de Defensa
General Ingeniero Vidón Casanueva
Ministerio de Defensa
Estado Mayor de las Fuerzas Armadas
Calle Central a Santa Fe
San Salvador, El Salvador

Ein áheitan er komin frá frælsisrørsluni FMLN/FDR til einstaklingar um at senda mótmælisskriv til salvadoranska forsetan og verjumaðaráðharran í samband við atsóknina 8. apríl. Tað hevur ferð eftir ferð vist seg, at salvadoranska stjórnin — eins og stjórnir í flestum londum, har mannarættindini ikki verða vird — hevur verið noydd at lata seg ávirka av mótmælum og áheitanum aðrastaðni úr heiminum.

Ofta er tað »altjóða eygað«, sum er tað einasta, ið kann ávirka stjórnirnar í slíkum

londum, tí altjóða undemið hevur sera nógv at týða fyri tey.

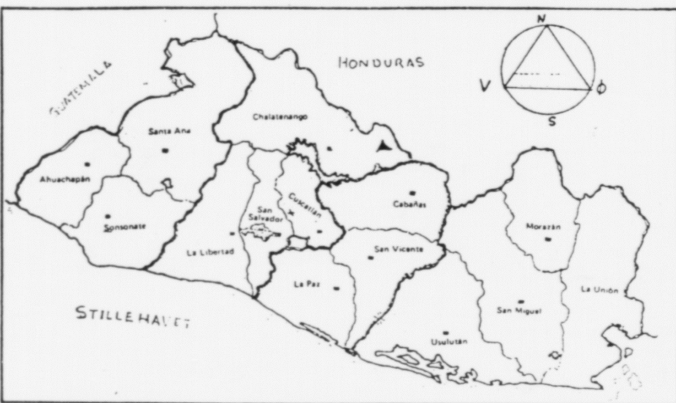
Her er eitt uppskot um, hvussu eitt líkt bræv kann ljóða, og vit heita á so nógv sum gjørligt um at senda hetta mótmæli.

FMLN/FDR, frælsisrørslan í El Salvador, heitir samstundis á tey, sum senda mótmæli, áheitanir e.t. um at senda donsku umboðsstovu teirra eitt eintak av brævinum. Addressan er:

FDR-FMLN-repræsentationen
Gothersgade 171,
kl. t.v.
1123 kbh. K



... og ein onnur



Landsbygdin Arcatao

RÆTTING

Tað er bíligt at ferðast við SMYRIL LINE, men prisurin fyri Rhín-ferðina í seinasta blað var fyri børn. Prisurin fyri vaksen skal vera: Frá kr. 3150,-

SOSIALURINN